



## **ИЗЦЕЖДАНЕ - какво стои зад бизнеса с портокалов сок**

### Резюме

Производството и продажбата на храна генерира милиарди печалба в световен мащаб. За съжаление, мултинационалните компании рядко поемат отговорността за условията на труд надолу по веригата доставки и за последствията за околната среда от производството. Проучването *"ИЗЦЕЖДАНЕ - какво стои зад бизнеса с портокалов сок"* дава прозрачна картина на цялата верига до Европа на доставката на портокалов сок - от отглеждането на портокалите до продажбата на сока. Проучването хвърля светлина върху факти, които търговците на дребно със задоволство прикриват: зависимост и експлоатация на работниците в плантациите и фабриките, както и опустошаване на природата, най-вече чрез прекомерна употреба на пестициди.

Проучването представя преглед на цитрусовата индустрия в Бразилия с акцент върху икономическия профил на основните компании във всички сектори: селскостопански (отглеждане и събиране на портокаловата реколта); индустриален (преработка и изцеждане на портокалите) и маркетинг и продажба на крайния продукт (търговия на дребно в Европа). Изводите в проучването се основават на качествен метод, включващ две посещения на терен, първото през юни-юли 2013 г. от представители на германската неправителствена организация за развитие Christliche Initiative Romero (CIR)<sup>1</sup>, второто през юли 2015 г. от представители на CIR и австрийската природозащитна организация GLOBAL 2000. CIR са възложили проучване на Instituto Observatório Social (IOS) през 2013 г. В допълнение на първоизточниците - индивидуални интервюта с работници и представители на профсъюзите, са използвани и вторични източници като материали от фирми, профсъюзи и правителствени източници, специализирани медии, университети.

### **ОСНОВНОТО ЗА ПОРТОКАЛОВИЯ СОК**

За търговски цели портокалов сок се произвежда като директно изцеден или като концентрат от 1945 г. насам. За бразилската икономика портокаловият концентрат е от особена важност: делът на бразилски концентрат в световната търговия на замразен портокалов сок е над 80%<sup>2</sup>.

През последните 30 години има огромен ръст на производството на портокалов сок поради по-гъстото засаждане на портокалови дръвчета. Пазарът е силно конкурентен, което води до окрупняване на всички етапи от веригата на соково производство. Многобройните малки и средни производители днес зависят от 3 мултинационални компании. Докато между 70-те и 90-те години<sup>3</sup> на миналия век имаше около 20 малки фирми, постепенно големите играчи започнаха да поглъщат по-малките и да ги заличават от пазара. Днес компаниите Sucocítrico Cutrale Ltda. (Cutrale) , Citrosuco S / A Agro (Citrosuco) and Louis Dreyfus Commodities Agroindustrial S / A (LDC) определят условията на цялото производство и експорт на бразилски портокалов сок. Тези три фирми контролират глобалния пазар и доставят над 50% от произвеждания сок на големите бутилиращи компании. Тази консолидация дава на трите компании огромна покупателна сила при договарянето

<sup>1</sup> CIR: [http://www.ci-romero.de/fileadmin/media/informieren-themen/studien/CIR\\_Orange\\_juice\\_study\\_low\\_sp.pdf](http://www.ci-romero.de/fileadmin/media/informieren-themen/studien/CIR_Orange_juice_study_low_sp.pdf)

<sup>2</sup> C.f. Commodities: Orange Juice, <http://www.investopedia.com/university/commodities/commodities14.asp> (accessed on: 22.09.2015).

<sup>3</sup> C.f. <http://www.iea.sp.gov.br/out/verTexto.php?codTexto=3018> (accessed on: 22.09.2015).



на цените с производителите на портокали и възможност редовно да свалят цените по-ниско от себестойността на производството.

Изкупвачите плащат на фермерите около 2,6 евро на щайга портокали (40,8 кг)<sup>4</sup>. Поради ниската цена, плащана от картела, която дори не покрива производствените разходи, редиците на фермери, загубили земята си, постоянно се увеличават.

Със същото темпо нараства и пазарната концентрация в европейския сектор на търговията на дребно. В буквално всяка страна в Европа 3-4 вериги контролират 80-90% от цялата търговия на дребно и следователно влияят пряко или косвено върху условията на труд на милиони работници в световен мащаб. Ключова стратегия на европейските вериги е производство на собствени марки. Вместо да купуват и продават независими брандове, те все повече произвеждат и продават техни собствени продукти. В Европа 66% от целия портокалов сок се продава под собствени марки на супермаркети и дискаунтъри.

## **ПРОБЛЕМИ С ОКОЛНАТА СРЕДА ПРИ ПРОИЗВОДСТВОТО НА ПОРТОКАЛОВ СОК**

Пазарните механизми, които днес се определят като несправедливи търговски практики, водят до нарушения на човешките и трудовите права, както и до дълготрайни проблеми в околната среда. Тъй като главната цел е увеличаването на печалбата, големите и мощни мултинационални компании упражняват влияние върху националните законодателства – в резултат законите защитават печалбите им в краткосрочен план, но прехвърлят цената за екологичните щети и последствия за здравето върху цялото общество. Непрестанното разрушаване на природния „капитал“ е в основата на социалния проблем, тъй като социално непривилегированите групи от населението нямат други средства, с които да заместят ресурсите от природата – например да вместо чиста питейна вода от естествени източници да купуват бутилирана вода. В дългосрочен план, загубата на природни ресурси ще окаже влияние върху всички нас.

### Най-прекалената употреба на пестициди в света

Портокалите са една от културите, които се третират с най-много пестициди, а в Бразилия насажденията за износ се третират с най-много пестициди на хектар.<sup>5</sup> От 2008 г. Бразилия е световния лидер по употреба на пестициди<sup>6</sup>. Бразилският пазар на пестициди е претърпял бърз растеж за последното десетилетие (190%), повече от двойно в сравнение с растежа на глобалния пазар (93%). Търговията на дребно с пестициди в Бразилия е голям бизнес, който се доминира от няколко мултинационални фирми. Поради екологични съображения, пестицидите, които се продават и използват в Бразилия, са забранени в много други страни.<sup>7</sup>

<sup>4</sup>

[https://books.google.de/books?id=1SHrExQdXfIC&pg=PA123&lpg=PA123&dq=euros+on+the+world+market,+where+FCOJ+is&source=bl&ots=ACQ8G1fyHN&sig=qXGfVCjbSJWNdjud66m1cXQmrg4&hl=de&sa=X&redir\\_esc=y#v=onepage&q=euros%20on%20the%20world%20market%2C%20where%20FCOJ%20is&f=false](https://books.google.de/books?id=1SHrExQdXfIC&pg=PA123&lpg=PA123&dq=euros+on+the+world+market,+where+FCOJ+is&source=bl&ots=ACQ8G1fyHN&sig=qXGfVCjbSJWNdjud66m1cXQmrg4&hl=de&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=euros%20on%20the%20world%20market%2C%20where%20FCOJ%20is&f=false)

<sup>5</sup> C.f. Neves, Marcos Fava : An Overview of the Brazilian Citriculture 2009

<sup>6</sup> Agência Nacional de Vigilância Sanitária. Programa de Análise de Resíduos de Agrotóxicos em Alimentos (PARA). Relatório de Atividades de 2011 e 2012. Brasília: Agência Nacional de Vigilância Sanitária; 2013

<sup>7</sup> PAN; Highly hazardous pesticides from BASF, Bayer, and Syngenta! Results of an international investigation. 2012. [http://www.pan-germany.org/download/Big3\\_EN.pdf](http://www.pan-germany.org/download/Big3_EN.pdf)



От 2007 г. насам броят на обявените случаи на отравяния с пестициди се е удвоил и възлиза на 4537. Злополуките с пестициди са се увеличили с 67%, а смъртните случаи - от 132 до 206. Броят на необявените случаи се предполага, че е много по-голям. В началото на миналото десетилетие в Бразилия беше открита така наречената "позеленяваща болест" - бактериална зараза по портокаловите насаждения. Това доведе до масова употреба на неоникотиноидни инсектициди, които унищожават причинителите на болестта, но и застрашават дивите и домашните пчели, които опрашват портокаловите насаждения. Само в Рио Claro, област в щата Сао Пауло, е установена загуба на 10000 пчелни кошера между 2008 и 2010 г.

### Влияние на портокаловия сок върху климата - влияние на потребителя

Какво е влиянието върху климата на чаша портокалов сок на закуска? При отговора на този въпрос трябва да се има предвид жизнения цикъл на продукта и най-вече етапа на потреблението и произведените емисии за купуването и използването на продукта. Ние като потребители имаме принос към екологичния отпечатък на нашия сутрешен сок. Отиването с кола до супермаркета може да добави към CO<sub>2</sub> отпечатъка повече, отколкото целия транспорт от Южна Америка до Европа.

Сравненията между жизненни цикли на продукти<sup>8</sup> показват, че един литър портокалов сок има около 1 кг CO<sub>2</sub>, което е сравнимо с биологично (органично) мляко<sup>9</sup>. Тези показатели са сходни за други видове сокове. Освен това, на етапа на селскостопанско производство се използва много енергия. Тъй като производството на био горива в Бразилия е голямо, ефектът върху емисиите на CO<sub>2</sub> при потреблението на енергия от соковите фабрики се намалява.

### **НАРУШЕНИЯ НА ЧОВЕШКИТЕ ПРАВА В ПРОИЗВОДСТВОТО НА ПОРТОКАЛОВ СОК**

Отглеждането на портокали е много трудоемко. Плодовете се берат на ръка. Повечето берачи пътуват от плантация на плантация и събират реколтата от портокали, захарна тръстика и други култури, в зависимост от сезона. В общия случай те работят за твърде ниски надници, които не им позволяват да живеят достойно. Върху тях пада тежестта в резултат на безмилостната конкуренция между мултинационалните сокови компании: тежък физически труд, ниско заплащане, без правна защита и само сезонна заетост.

Официално работната седмица е от 44 часа. Работниците имат право на един час обедна почивка. Но нормите са толкова високи, че работниците често пропускат почивката и де факто са принудени да работят повече часове. По време на събирането на реколтата от тях се очаква да работят и през уикендите. Ведомостите показаха, че в продължение на години работниците са ползвали само един ден месечно от уикендите.

<sup>8</sup> Carbon & water footprint of oranges and strawberries. A literature review. Mordini, M., Nemecek T., Gaillard G. Hrsg. Zürich, Agroscope Reckenholz-Tänikon ART. . December , 2009, 1-76 S. <http://www.saiplatform.org/uploads/Library/WG%20Fruit%20-%20ART%20Final%20Report.pdf>

<sup>9</sup> T. Lindenthal, T. Markut, S. Hörtenhuber, G. Rudolph, K. Hanz 2010 Klimabilanz biologischer und konventioneller Lebensmittel im Vergleich „Ökologie und Landbau [http://www.fibl.org/fileadmin/documents/de/oesterreich/arbeitschwerpunkte/Klima/Klimabilanz\\_bio\\_konv\\_Vergleich\\_0912.pdf](http://www.fibl.org/fileadmin/documents/de/oesterreich/arbeitschwerpunkte/Klima/Klimabilanz_bio_konv_Vergleich_0912.pdf)



Работниците от всички фирми заявиха, че стълбите, с които работят, не са подходящи за тази работа - те са с еднаква дължина, а дърветата са различно високи, което води до злополуки и наранявания.

Често над насажденията се пръска с химикали, докато работниците са вътре и работят, това причинява алергични реакции и други здравословни проблеми. Няма обучение как работниците да се предпазват от отровните вещества или по други въпроси, свързани със здравето и сигурността им. Работодателите не информират работниците за опасностите, на които са изложени по време на работа. Защитно облекло или няма, или е неподходящо и работниците, на които е раздадено такова, се оплакват от ниското му качество.

Автобусите и камионите, с които работниците се превозват до плантациите са в много лошо състояние, често дори не са регистрирани. Трудовите посредници поемат транспорта на работниците със свои превозни средства, което означава, че претенции могат да се отправят само към тях, а Cutrale, Citrosuco и LDC не носят отговорност.

Проучването показва също, че жените са подложени на дискриминация. Според профсъюзите<sup>10</sup> мъжете работници имат безсрочни договори, докато повечето жени работят само на временни договори. Във фабриките на LDC и Cutrale повечето бременни жени или майки са уволнявани<sup>11</sup>. В допълнение към икономическата си неравнопоставеност и дискриминацията, жените са жертва на постоянен психологически, физически и сексуален тормоз.

В плантациите и фабриките има отявлено враждебно отношение към профсъюзите. Работниците, които имат контакти с тях, поемат риска да бъдат уволнени.

---

<sup>10</sup> from Piratininga, Duartina and Mogi Mirim

<sup>11</sup> from Mogi Mirim



## **КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВЯТ ТЪРГОВЦИТЕ НА ДРЕБНО?**

Европейските супермаркети трябва да поемат своята отговорност за условията на труд по веригата доставки на продуктите, които продават, особено за техните собствени марки, които в случая с портокаловия сок възлизат на 66% от цялата търговия с портокалов сок в Европа. Действията трябва да включват:

- Прозрачна оценка с участие на засегнатите на социалните и екологични последици от дейността на всички етапи, адаптирана към местните проблеми и социална действителност. Обвързан със срокове оздравителен план за действие спрямо доставчиците
- Прилагане на надеждна процедура за мониторинг чрез пряко включване на профсъюзите, местните работници и други заинтересовани страни. Тези организации трябва да участват равнопоставено на всички нива на вземането на решения, до най-високото. Трябва да се въведат функционална система за оплаквания и система за независимо верифициране
- Работа с профсъюзите, местните работници и други заинтересовани страни за определяне на достойно заплащане на работниците в портокаловото производство в бразилския щат Сао Пауло
- Разкриване на пълния списък на доставчиците в Бразилия
- Гарантиране на уважение и насърчаване на работата на профсъюзите по веригата на доставките
- Прекратяване на малтретирането по полов признак и дискриминацията срещу жени и момичета по веригата на доставки (дискриминационни практики на наемане, неравенство в заплащането, дискриминация в достъпа до обучение и повишения, сексуален тормоз)
- Искане към подизпълнителите да осигурят спазване на всички основни права на работниците, както е дефинирано в Международната конвенция на труда и Ръководните принципи на ООН